

34644-2026 - Procedura konkurencyjna

Finlandia – Usługi bufetowe oraz w zakresie podawania posiłków – Ruokapalveluiden hankinta
OJ S 12/2026 19/01/2026
Ogłoszenie o zamówieniu lub ogłoszenie o koncesji – tryb standardowy
Usługi

1. Nabywca

1.1. Nabywca

Oficjalna nazwa: Sysmän kunta

E-mail: lasse.peltonen@sysma.fi

Status prawny nabywcy: Podmiot prawa publicznego

Sektor działalności instytucji zamawiającej: Ogólne usługi publiczne

2. Procedura

2.1. Procedura

Tytuł: Ruokapalveluiden hankinta

Opis: Sysmän kunta pyytää tarjousta ruokapalveluista tämän tarjouspyynnön ja sen liitteiden mukaisesti. Hankintayksikkö valitsee yhden (1) palveluntuottajan, jonka kanssa sopimus allekirjoitetaan. Osatarjoukset, rinnakkaiset ja vaihtoehtoiset tarjoukset eivät ole sallittuja. Hankintayksikkö ei sitoudu tiettyihin hankintamääriin; tarjouspyynnössä esitetyt hankintamäärät ovat hankintayksikön ennusteita tarvemääristä. Palveluntuottaja ei saa yksinoikeutta tuottaa ko. palveluita hankintayksikölle. Hankintayksikön tavoitteena on hankkia tarkoituksenmukaisia palveluita kilpailukykyiseen hintaan.

Identyfikator procedury: 6d958790-0a7e-46f1-96a4-986c1f1a74ca

Wewnętrzny identyfikator: 591134

Rodzaj procedury: Otwarta

Procedura jest przyspieszona: nie

Główne aspekty procedury: Varsinaisen sopimuskauden jälkeen osapuolilla on oikeus jatkaa sopimuskautta yhdellä (1) kahden (2) vuoden mittaisella optiokaudella. Option käyttöönotosta sovitaan yhdessä valitun palveluntuottajan ja hankintayksikön kesken. Option käyttöönotosta sovitaan viimeistään kymmenen (10) kuukautta ennen varsinaisen sopimuskauden päättymistä ja aiemman optiokauden päättymistä. Ruokapalveluiden ennakoitu arvo on noin 250 000 € vuodessa (alv 0 %). Laskettuna viidelle vuodelle hankinnan arvo on noin 1,25 milj. €. Hankintayksikkö valitsee yhden (1) palveluntuottajan, jonka kanssa se solmii palvelusopimuksen. Valittava palveluntuottaja voi olla myös tarjoajien muodostama ryhmittymä. Ryhmittymällä tarkoitetaan yritysten yhteistyötä hankintasopimuksen saamiseksi. Ryhmittymänä tarjoaminen edellyttää kuitenkin sitä, että ryhmittymä nimittää yhden kokonaisuudesta vastaavan palvelupäällikön vastaamaan palvelukokonaisuudesta Sysmässä. Hankintayksikkö haluaa toimia yhden vastuutahon kanssa, ei esim. kahden erillisen toimijan kanssa. Ryhmittymänä tarjouksen tekvien yritysten tulee huomioida tämä omien toimintojensa ja vastuidensa yhteensovittamisessa. Hankintayksikkö voi todellisesta ja perustellusta syystä keskeyttää hankinnan. Tarjouksen tekemisestä tai muusta menettelyyn osallistumisesta taikka siihen liittyneistä toimenpiteistä ei makseta tarjoajille korvausta. Hankintaan liittyvät hankintayksikön hankinta-asiakirjat ovat saatavissa suomen kielellä. Jos tarjoaja haluaa tarjousasiakirjat muulla kielellä, käännättäminen ja siitä aiheutuvat kustannukset ovat yrityksen itsensä vastattavina. Tarjous voidaan jättää ryhmittymänä. ESPD-

lomakkeella tulee ilmoittaa, että tarjous on tehty ryhmittymänä. Myös ryhmittymän jäsenet tulee ilmoittaa ESPD-lomakkeessa ja jokaisesta ryhmittymän jäsenestä on toimitettava erillinen ESPD-lomake. Ryhmittymän on kyettävä viimeistään sopimuksen allekirjoitushetkellä osoittamaan yksi vastuuhenkilö (ja tälle varahenkilö), joka hoitaa yhteydenpidon hankintayksikön kanssa. Kuitenkin kaikki ryhmittymän jäsenet vastaavat sopimusvastuista vastuullisesti allekirjoittamalla hankintasopimukset.

2.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Usługi

Główna klasyfikacja (cpv): 55500000 Usługi bufetowe oraz w zakresie podawania posiłków

2.1.2. Miejsce realizacji

Adres pocztowy: Leppäkorventie 14

Miejscowość: Sysmä

Kod pocztowy: 19700

Podpodział krajowy (NUTS): Päijät-Häme (FI1C6)

Kraj: Finlandia

Informacje dodatkowe: Palvelukeittiötoiminta ko. osoitteessa

2.1.3. Wartość

Szacunkowa wartość bez VAT: 1 250 000,00 EUR

2.1.4. Informacje ogólne

Informacje dodatkowe: Hankinnan kohteena ovat Sysmän kunnan ruokapalvelut.

Palveluyksiköt on kuvattu tarjouspyynnön liitteessä yksi (liite 1) ja hankittava palvelu

reunaehtoineen liitteissä kaksi ja kolme (liitteet 2 ja 3). Liite 1: Kohdetiedot Liite 2:

Palvelusopimus Liite 3: Ruokapalvelun palvelukuvaus Mikäli tarjouspyyntöasiakirjoissa ei ole muuta mainittu, noudatetaan tässä hankinnassa liitteen neljä (liite 4) JYSE 2022 -ehtoja (Julkisten hankintojen yleiset sopimusehdot palveluhankinnoissa).

Podstawa prawna:

Dyrektywa 2014/24/UE

Direktiivi 2014/24/EU - Direktiivi 2014/25/EU

2.1.6. Podstawy wykluczenia

Powody wykluczenia źródła: Jednolity europejski dokument zamówienia (ESPD)

5. Część zamówienia

5.1. Część zamówienia: LOT-0000

Tytuł: Ruokapalveluiden hankinta

Opis: Sysmän kunta pyytää tarjoustä ruokapalveluista tämän tarjouspyynnön ja sen liitteiden mukaisesti. Hankintayksikkö valitsee yhden (1) palveluntuottajan, jonka kanssa sopimus allekirjoitetaan. Osatarjoukset, rinnakkaiset ja vaihtoehtoiset tarjoukset eivät ole sallittuja.

Hankintayksikkö ei sitoudu tiettyihin hankintamääriin; tarjouspyynnössä esitetyt

hankintamäärät ovat hankintayksikön ennusteita tarvemäärästä. Palveluntuottaja ei saa

yksinoikeutta tuottaa ko. palveluita hankintayksikölle. Hankintayksikön tavoitteena on hankkia tarkoituksenmukaisia palveluita kilpailukykyiseen hintaan.

Wewnętrzny identyfikator: 591134

5.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Usługi

Główna klasyfikacja (cpv): 55500000 Usługi bufetowe oraz w zakresie podawania posiłków

Opcje:

Opis opcji: Option käyttöönotosta sovitaan yhdessä valitun palveluntuottajan ja hankintayksikön kesken. Option käyttöönotosta sovitaan viimeistään kymmenen (10) kuukautta ennen varsinaisen sopimuskauden päättymistä ja aiemman optiokauden päättymistä.

5.1.2. Miejsce realizacji

Adres pocztowy: Leppäkorventie 14

Miejscowość: Sysmä

Kod pocztowy: 19700

Podpodział krajowy (NUTS): Päijät-Häme (FI1C6)

Kraj: Finlandia

Informacje dodatkowe: Palvelukeittiötoiminta ko. osoitteessa

5.1.3. Szacowany okres obowiązywania

Data początkowa: 01/08/2026

Data zakończenia trwania: 31/07/2029

5.1.4. Wznowienie

Maksymalna liczba wznowień: 1

Inne informacje o wznowieniu: Varsinaisen sopimuskauden jälkeen osapuolilla on oikeus jatkaa sopimuskautta yhdellä (1) kahden (2) vuoden mittaisella optiokaudella.

5.1.5. Wartość

Szacunkowa wartość bez VAT: 1 250 000,00 EUR

5.1.6. Informacje ogólne**Zastrzeżony udział:**

Udział nie jest zastrzeżony.

Należy podać imiona i nazwiska oraz kwalifikacje zawodowe członków personelu wyznaczonych do realizacji zamówienia: Niewymagane

Projekt zamówienia niefinansowany z funduszy UE

Zamówienie jest objęte zakresem Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA): nie

Przedmiotowe zamówienie jest odpowiednie również dla małych i średnich przedsiębiorstw (MŚP): tak

Informacje dodatkowe: Hankinnan kohteena ovat Sysmän kunnan ruokapalvelut.

Palveluyksiköt on kuvattu tarjouspyynnön liitteessä yksi (liite 1) ja hankittava palvelu reunaehtoisiin liitteissä kaksi ja kolme (liitteet 2 ja 3). Liite 1: Kohdetiedot Liite 2:

Palvelusopimus Liite 3: Ruokapalvelun palvelukuvaus Mikäli tarjouspyyntöasiakirjoissa ei ole muuta mainittu, noudatetaan tässä hankinnassa liitteen neljä (liite 4) JYSE 2022 -ehtoja (Julkisten hankintojen yleiset sopimusehdot palveluhankinnoissa).

5.1.8. Kryteria dostępności

Kryteria dostępności dla osób niepełnosprawnych nie zostały uwzględnione, ponieważ przedmiot zamówienia nie jest przeznaczony dla osób fizycznych

5.1.9. Kryteria kwalifikacji

Źródła kryteriów wyboru: Jednolity europejski dokument zamówienia (ESPD)

5.1.10. Kryteria udzielenia zamówienia**Kryterium:**

Rodzaj: Cena

Nazwa: Palveluiden yhteenlaskettu kokonaishinta

Opis: Hankintayksikkö käyttää halvinta hintaa kokonaistaloudellisen edullisuuden perusteena, koska ne ovat varmistuneet hankinnan kohteen laatu-tekijöistä asettamallaan tarkoilla vähimmäisvaatimuksilla.

Kategoria kryterium udzielenia zamówienia stała wartość: Stała wartość (całkowita)

Kryterium udzielenia - Liczba: 100

5.1.11. Dokumenty zamówienia

Języki, w których dokumenty zamówienia są oficjalnie dostępne: fiński

Termin występowania z wnioskiem o dodatkowe informacje: 11/02/2026 10:00:00 (UTC+00:00) czas zachodnioeuropejski, GMT

Adres dokumentów zamówienia: <https://tarjouspalvelu.fi/sysma?id=591134&tpk=2b8a3ca0-1080-4c51-ad15-473078a78dda>

5.1.12. Warunki udzielenia zamówienia

Warunki zgłoszenia:

Zgłoszenie elektroniczne: Wymagane

Adres na potrzeby zgłoszenia: <https://tarjouspalvelu.fi/sysma?id=591134&tpk=2b8a3ca0-1080-4c51-ad15-473078a78dda>

Języki, w których można składać oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału: fiński

Katalog elektroniczny: Wymagane

Oferty wariantowe: Niedozwolone

Oferenci mogą złożyć więcej niż jedną ofertę: Niedozwolone

Termin składania ofert: 26/02/2026 12:00:00 (UTC+00:00) czas zachodnioeuropejski, GMT

Okres, przez który oferta musi pozostać ważna: 6 Miesiące

Informacje na temat publicznego otwarcia:

Data otwarcia: 26/02/2026 12:30:00 (UTC+00:00) czas zachodnioeuropejski, GMT

Miejsce: Sysmä

Warunki zamówienia:

Wykonanie zamówienia musi odbywać się w ramach programów zatrudnienia chronionego: Nie

Warunki dotyczące realizacji zamówienia: Kuvattu hankinta-asiakirjoissa. Hankintaan ei sisälly liikkeenluovutusta.

Wymagana jest umowa o poufności: nie

Fakturowanie elektroniczne: Wymagane

Stosowane będą zlecenia elektroniczne: tak

Stosowane będą płatności elektroniczne: tak

Forma prawna, jaką musi przyjąć grupa oferentów, której udzielono zamówienia:

Ryhmittymässä yhden jäsenen tulee olla päävastuullinen Palvelutuottaja suhteessa Tilajaan.

Zasady finansowe: Ei erillistä vaatimusta

5.1.15. Techniki

Umowa ramowa:

Brak umowy ramowej

Informacje o dynamicznym systemie zakupów:

Brak dynamicznego systemu zakupów

5.1.16. Dalsze informacje, mediacja i odwołanie

Organ mediacyjny: Markkinaoikeus

Organ odwoławczy: Markkinaoikeus

Informacje o terminach odwołania: Valitus on tehtävä kirjallisesti 14 päivän kuluessa siitä, kun tarjoaja on saanut tiedon hankintaa koskevasta päätöksestä valitusosoituksineen.

Organizacja udzielająca informacji na temat ogólnych ram regulujących kwestie ochrony środowiska, mających zastosowanie w miejscu, w którym zamówienie ma być realizowane:

Markkinaoikeus

Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat postępowania o udzielenie zamówienia: Sysmän kunta

Organizacja zapewniająca dostęp offline do dokumentów zamówienia: Sysmän kunta

Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat procedur odwoławczych: Sysmän kunta

Organizacja przyjmująca wnioski o dopuszczenie do udziału: Sysmän kunta

Organizacja rozpatrująca oferty: Sysmän kunta

8. Organizacje

8.1. ORG-0001

Oficjalna nazwa: Sysmän kunta

Numer rejestracyjny: 0167352-2

Departament: Kunnanhallitus

Adres pocztowy: Valittulantie 5

Miejscowość: Sysmä

Kod pocztowy: 19700

Podpodział krajowy (NUTS): Päijät-Häme (FI1C6)

Kraj: Finlandia

Punkt kontaktowy: Lasse Peltonen

E-mail: lasse.peltonen@sysma.fi

Telefon: +358 447134504

Adres strony internetowej: <https://www.sysma.fi>

Role tej organizacji:

Nabywca

Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat postępowania o udzielenie zamówienia

Organizacja zapewniająca dostęp offline do dokumentów zamówienia

Organizacja przyjmująca wnioski o dopuszczenie do udziału

Organizacja rozpatrująca oferty

Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat procedur odwoławczych

8.1. ORG-0002

Oficjalna nazwa: Markkinaoikeus

Numer rejestracyjny: 3006157-6

Adres pocztowy: Radanrakentajantie 5

Miejscowość: Helsinki

Kod pocztowy: 00520

Podpodział krajowy (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

Kraj: Finlandia

E-mail: markkinaoikeus@oikeus.fi

Telefon: +358 295643300

Adres strony internetowej: <https://www.markkinaoikeus.fi>

Role tej organizacji:

Organ odwoławczy

Organ mediacyjny

Organizacja udzielająca informacji na temat ogólnych ram regulujących kwestie ochrony środowiska, mających zastosowanie w miejscu, w którym zamówienie ma być realizowane

8.1. **ORG-0003**

Oficjalna nazwa: Hansel Oy (Hilma)

Numer rejestracyjny: FI09880841

Adres pocztowy: Mannerheiminaukio 1a

Miejscowość: Helsinki

Kod pocztowy: 00100

Podział krajowy (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

Kraj: Finlandia

Punkt kontaktowy: eSender

E-mail: tekninen@hankintailmoitukset.fi

Telefon: 029 55 636 30

Adres strony internetowej: <http://hankintailmoitukset.fi>

Role tej organizacji:

TED eSender

Informacje o ogłoszeniu

Identyfikator/wersja ogłoszenia: 3b696e8e-60b4-4973-88ab-7a2ea4ab0f5c - 01

Typ formularza: Procedura konkurencyjna

Rodzaj ogłoszenia: Ogłoszenie o zamówieniu lub ogłoszenie o koncesji – tryb standardowy

Podrodzaj ogłoszenia: 16

Ogłoszenie – data wysłania: 16/01/2026 09:56:22 (UTC+00:00) czas zachodnioeuropejski, GMT

Ogłoszenie - Data wysłania (eSender): 16/01/2026 09:56:35 (UTC+00:00) czas zachodnioeuropejski, GMT

Języki, w których przedmiotowe ogłoszenie jest oficjalnie dostępne: fiński

Numer publikacji ogłoszenia: 34644-2026

Numer wydania Dz.U. S: 12/2026

Data publikacji: 19/01/2026